

# 紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

臨時電話 Temporary Telephone: (347) 931-3102

網址 Website: [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 電郵 E-mail: [office@fcpc.org](mailto:office@fcpc.org)



我在這裏;請差遣我!

*Here Am I; Please Send Me!*

大齋第四主日

*Fourth Sunday in Lent*

二零一九年三月卅一日

*The Thirty-first Day of March 2019*

## 主日崇拜程序

二零一九年三月卅一日上午十一時

唱 詩(HYMN)	#37 「榮耀歸神歌」	立
始禮聖頌(INTROIT)	#625 「主在聖殿中」	會眾同唱 坐
宣 召(CALL TO WORSHIP)	詩篇 Psalms 103: 1-2	坐
	「我的心哪，你要稱頌耶和華。凡在我裡面的，也要稱頌祂的聖名。我的心哪，你要稱頌耶和華，不可忘記祂的一切恩惠。」	
牧 禱(PASTORAL PRAYER)		邵一嵐宣教師 坐
主 禱 文(THE LORD'S PRAYER)	#649	會眾同誦 坐
唱 詩(HYMN)	#148 「憂患之主歌」	立
啓 應 文(RESPONSIVE READING)	(請參閱週刊內頁)	坐
	約翰福音 John 15: 1-11	
歌 頌(ANTHEM)	" Like a Lamb "	詩 班 坐
讀 經(SCRIPTURE LESSON)	(請參閱週刊內頁)	坐
	路加福音 Luke 13: 1-9	
榮 耀 頌(GLORIA PATRI)	(普頌底頁)	會眾同唱 立
講 道(SERMON)	「成長在葡萄園裏」	坐
報 告(ANNOUNCEMENTS)		坐
奉 獻(OFFERING)	#281 「耶穌普治歌」	坐
獻 禮 文(OFFERTORY RESPONSE)	#644	會眾同唱 立
差 遣(CHARGE)		關悅雄長老 立
	「在聖殿崇拜上帝以後，現在謹奉聖父，聖子，聖靈的名差遣你們要返回你們工作與生活的崗位，繼續去事奉上帝和祂所創造，所愛顧的全人類。阿們。」	
阿 們 頌(AMEN)	#675	會眾同唱 立
唱 詩(HYMN)	#323 「趕快工作歌」	立

本週金句: 「於是用比喻說，一個人有一棵無花果樹，栽在葡萄園裡。他來到樹前找果子，卻找不著。」 (路加福音 13: 6)

主在聖殿中，我們應當肅靜。

會眾進入聖堂時，請將手提電話關掉，謙卑主前，以心靈和誠實敬拜上帝。

## 主日崇拜事奉人員

	今主日(三月卅一日) 大齋第四主日	下主日(四月七日) 聖餐主日 大齋第五主日
講員/主席	邵一嵐宣教師 / 關悅雄長老	李澤華牧師 / 陳張愛萍長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
招待	唐顯慶長老 雷甄惠珍執事	鍾梁美鳳長老 黃超棠夫人
收捐 (樓上)	李立人長老 唐顯慶夫人 謝銓長老 趙林慕貞女士 梁燊南長老 譚大立夫人	翁華健長老 劉錦華夫人 容祝賢先生 夏李新美女士 關悅雄長老 蔣倩玲執事
聖餐主禮 聖餐襄禮 (樓上)		梁李萍清長老 梁燊南長老 胡國傑長老 雷甄惠珍執事 謝銓長老 胡關琴英執事 唐顯慶長老 李趙玉琴執事 方鈺澄長老 李許妙梨長老
聖餐預備		李立人長老 關李月霞執事
聖壇插花	李鳳屏女士	余美霞女士
錄音/音響	Tommy Lee	Tommy Lee

## 二零一九年四月份主日崇拜輪值表

	主席	講員
7日 大齋第一主日暨聖餐主日	陳張愛萍長老	李澤華牧師
14日 棕枝主日	關悅雄長老	邵一嵐宣教師
19日 基督受難節聖餐聖樂崇拜	梁燊南長老	李澤華牧師
21日 基督復活節主日聯合崇拜	鍾梁美鳳長老	邵一嵐宣教師
28日 主日	梁燊南長老	楊鄭小瓏宣教師

## 獻花

李許妙梨長老合家紀念雷明進長老  
梅羅秀英女士紀念余啓忻夫人  
李立人合家紀念雷明進長老, 余啓忻夫人  
梅綺玲女士紀念復活節, 感謝基督耶穌昔日的犧牲所設立的救恩而獻花,  
亦紀念祖父母, 外祖父母, 父母親及大哥的提攜愛護獻花感恩

## 詩班獻詩歌詞

### Like a Lamb

Like a lamb, he goes to slaughter, like a lamb, so meek so still,  
Like a lamb, he goes to slaughter, on a cross to do His father's Will.  
Like a lamb, for sin atoning, like a lamb, He pays the price,  
Like a lamb, on a cross a perfect sacrifice.  
Like a lamb, His life is forfeit, like a lamb, He bears our shame, like a lamb.  
His life is forfeit, on a cross His father's Name.  
Like a lamb, laid on the altar, like a lamb, His fate is sealed.  
Like a lamb, laid on the altar, on a cross, God's wondrous love revealed,  
on a Cross, God's perfect love revealed, All for us, a Father's love revealed.

### 如羔羊

如羔羊, 祂要被宰殺, 如羔羊, 默然無聲, 如羔羊, 祂要被宰殺,  
十架上遵行天父旨意. 如羔羊, 付上重價, 如羔羊, 十架上完全犧牲  
獻上. 如羔羊, 祂捨棄生命, 如羔羊, 背負我罪, 如羔羊, 祂捨棄生命,  
十架上呼喊天父聖名. 如羔羊, 放在祭壇上, 如羔羊, 命運已定,  
如羔羊, 放在祭壇上, 十架上顯明主奇妙愛, 十架上顯明主完全愛,

## 代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事禱告。求上帝賜給他們屬靈的智慧, 求聖靈充滿教會, 激勵領袖和信徒們常常儆醒。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹屆時赴會, 同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡福音廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治, 使他們早日康復:  
容文夫人、翁海珊夫人、吳秀琮女士、梁慕倫女士、林伍新蘭女士、  
楊智行先生、陳玉金女士、楊黃蘊姿執事、陳林恩愛女士、張淑德女士、  
翁陳朵宜女士、劉浪波夫人、陳伍愛娣女士、陳衛佩娟女士。

## 報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友,盼望你能繼續參加聚會,散會後請留下姓名,通訊處及電話與司事,以便教會與你聯絡。
2. 成人主日學: 逢主日上午九時四十五分在一樓副堂上課,歡迎各兄弟參加。
3. 祈禱會: 逢禮拜四下午二時在 309 室舉行,歡迎各兄弟參加。
4. 下主日(四月七日)是聖餐主日,請各兄弟虔潔心靈,回堂守主聖餐,同得主耶穌基督的恩典。
5. 下主日崇拜收集修葺奉獻,請各兄弟留意。
6. 執事例會: 下主日下午二時在302室召開,請各受職執事屆時出席。
7. 聘牧委員會會議: 下主日下午二時半在309室召開,請各委員屆時出席。
8. 教堂修葺工程已經進行,請各兄弟為此工代禱。
9. 各兄弟如需要2018年本堂全年奉獻收據作報稅之用,請先向余幹事登記。
10. 基督徒應該在大齋首日(三月六日)至基督受難節期間(四月二十日)多作靈修禱告及自省,思念基督的受難;並懷著盼望,預備心靈,以慶祝基督的復活。
11. 本堂現有三個電話號碼 (212)964-5488, (212)964-5480及(212)964-3109 線路發生故障已有多月,電話公司在修理期間,請各兄弟用電話公司配給之臨時電話 (347) 931-3102 聯絡各同工,教會手提電話已停止使用,請各兄弟留意。

### 長老 賴神 福音 恩信 四教會舉行聯合省墓崇拜

日期:主曆二零一九年四月二十日(禮拜六)  
地點:紐約上州瓊絲高教會墳場  
講員:邵一嵐宣教師  
時間:上午九時在本會聖堂集合  
上午十一時在教會墳場舉行崇拜  
來回車費:每位二十元  
報名:凡乘搭教會預備之巴士者,請從速  
向余幹事報名及繳費  
截止日期:主曆二零一九年四月十四日(主日)

## JOB OPENINGS FOR SUMMER PROGRAM

### TEACHERS, TEACHER AIDES & VOLUNTEERS

The First Chinese Presbyterian Church of New York City is searching for Four Teachers, Four Teacher Aides, & Volunteers for its Summer Program.

The program has been in existence for many years. Its purpose is to reach out to our neighborhood children through an integrated program in which opportunities for academic learning, creative activities and Christian education are provided during summer vacation.

#### A. TEACHER QUALIFICATIONS:

1. A committed Christian preferred
2. Two years of college education
3. Teaching experience preferred
4. Bilingual in English and Chinese preferred
5. Mature, dependable and interested in working with children

#### B. TEACHER AIDE QUALIFICATIONS:

1. A committed Christian preferred
2. Must have completed 11th grade
3. Bilingual in English and Chinese preferred
4. Mature, dependable and interested in working with children

#### C. VOLUNTEER QUALIFICATIONS:

1. A committed Christian preferred
2. Must have completed 8th grade
3. Bilingual in English and Chinese preferred
4. Mature, dependable and interested in working with children

*Employment Period: Thursday, July 8, 2019 — August 23, 2019*

*Monday to Friday 8:00 A.M — 6:00 P.M.*

*Please send resume and cover letter by April 30, 2019*

To:

Children's Ministry Committee  
First Chinese Presbyterian Church  
61 Henry Street  
New York, N.Y. 10002

## 啟應文：約翰福音 15: 1-11

- 主席啟：1 我是真葡萄樹，我父是栽培的人。
- 會眾應：2 凡屬我不結果子的枝子，他就剪去。凡結果子的，他就修理乾淨，使枝子結果子更多。
- 啟：3 現在你們因我講給你們的道，已經乾淨了。
- 應：4 你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子。你們若不常在我裡面，也是這樣。
- 啟：5 我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子。因為離了我，你們就不能作甚麼。
- 應：6 人若不常在我裡面，就像枝子丟在外面枯乾，人拾起來，扔在火裡燒了。
- 啟：7 你們若常在我裡面，我的話也常在你們裡面，凡你們所願意的，祈求就給你們成就。
- 應：8 你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了。
- 啟：9 我愛你們，正如父愛我一樣。你們要常在我的愛裡。
- 應：10 你們若遵守我的命令，就常在我的愛裡。正如我遵守了我父的命令，常在他的愛裡。
- 同讀：11 這些事我已經對你們說了，是要叫我的喜樂，存在你們心裡，並叫你們的喜樂可以滿足。

## 講道經文：路加福音 13: 1-9

- 1 正當那時，有人將彼拉多使加利利人的血攪雜在他們祭物中的事，告訴耶穌。
- 2 耶穌說，你們以為這些加利利人比眾加利利人更有罪，所以受這害麼。
- 3 我告訴你們，不是的。你們若不悔改，都要如此滅亡。
- 4 從前西羅亞樓倒塌了，壓死十八個人。你們以為那些人比一切住在耶路撒冷的人更有罪麼。
- 5 我告訴你們，不是的。你們若不悔改，都要如此滅亡。
- 6 於是用比喻說，一個人有一棵無花果樹，栽在葡萄園裡。他來到樹前找果子，卻找不著。
- 7 就對管園的說，看哪，我這三年，來到這無花果樹前找果子，竟找不著，把他砍了罷。何必白白佔地土呢。
- 8 管園的說，主阿，今年且留著，等我周圍掘開土，加上糞。
- 9 以後若結果子便罷。不然再把他砍了。